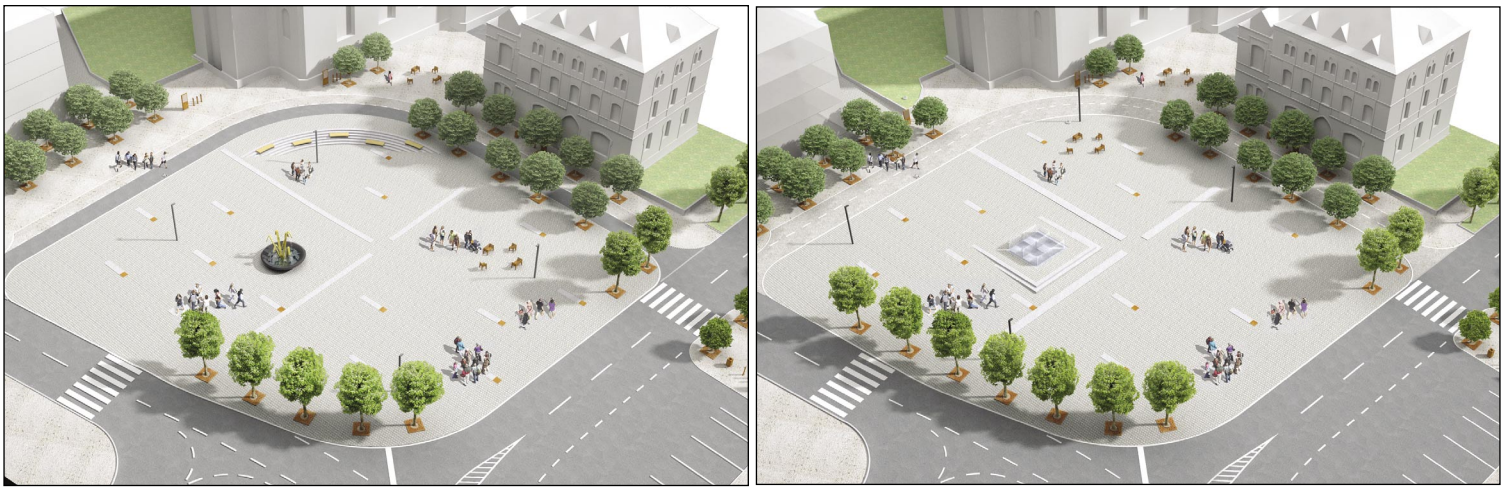
Hlas severu

Čtrnáctideník pro varnsdorfské občany

www.varnsdorf.cz 22. března 2018 • číslo 6

Prezentace architektonické studie nové podoby náměstí E. Beneše ve Varnsdorfu



Návrh architektonické studie možné podoby náměstí ve Varnsdorfu

Varnsdorf • Současný stav našeho náměstí není uspokojivý a prostranství středu města, které v historii představovalo architektonicky nejhodnotnější území ztratilo tento punc již v 70. letech minulého století.

Nešetrnými stavebními zásahy přišlo naše náměstí o významné budovy, které dotvářely celkovou uzavřenou podobu. Nárůstem dopravy a výstavbou přilehlého autobusového nádraží se toto centrum města stalo spíše komunikačním prostranstvím nežli hodnotným historickým středem. Vedení radnice již delší dobu tento handicap vnímá a nejinak je tomu u samotných obyvatel. Při setkávání s občany požadavek na rekonstrukci náměstí zaznívá ve značné míře. V letošním roce už můžeme postup příprav změn varnsdorfského náměstí hodnotit pozitivně.

V měsíci dubnu dojde konečně, po kladném stanovisku k administraci poskytnuté dotace na Úpravy prostranství autobusového nádraží, k zahájení stavebních prací. Tato těsně přilehlá část prostranství k vlastnímu náměstí dozná změn dle architektonického návrhu architektů V. Kauta a F. Jeřábka. Stavební práce dle projektové dokumentace zpracované projekční kanceláří NE2D s.r.o. bude provádět sdružení firem SaM a Gardenline. Doba stavebních prací bude činit zhruba jeden rok. Autobusové zastávky budou dočasně umístěné v ulici Boženy Němcové u budovy Střelnice.

V návaznosti na výše uvedenou investiční akci pověřilo vedení města zpracováním architektonické studie na plochu vlastního náměstí městského architekta Borise Šonského. Předložená studie byla konzultována s dotčenými orgány státní správy, zejména s dopravním inspektorátem Policie ČR ohledně řešení úprav křižovatky, dále členy Komise správy majetku a výstavby, správci inženýrských sítí a dalšími. Architekt Boris Šonský představil svou studii v několika variantních řešeních. Po vznesení připomínek či návrhů na zapracování změn představil architekt konečnou podobu studie náměstí, kterou vám nyní prezentujeme. Zadáním bylo upravení ploch náměstí, zachování tradiční žulové zádlažby, zpracovat dopravní řešení křižovatky a úpravu šíře páteřních komunikací, návrh vodního prvku v centrální části, návrh výsadby nové zeleně a umístění mobiliáře vše v souladu a v návaznosti na novou architektonicky zpracovanou Úpravu prostranství autobusového nádraží a stávajících komunikačních napojení do ulic Legií a Národní.

Více náhledů podoby náměstí naleznete na webových stránkách města. Vaše připomínky a názory k navrhované podobě náměstí ve Varnsdorfu můžete adresovat elektronicky na e-mail: varnsdorf@varnsdorf.cz, nebo poštou na adresu nám. E. Beneše 470, 407 47 Varnsdorf a to do 30.4.2018. Veškeré připomínky, laické i odborné veřejnosti, vaše názory, dotazy, návrhy na doplnění budou předány zpracovateli, který po jejich vyhodnocení případně doplní či dopracuje, po schválení ze strany zadavatele, do finální podoby architektonické studie. V letošním roce by dále měly, dle rozhodnutí vedení města, nadále pokračovat práce na zpracování projektové dokumentace ke stavebnímu povolení a provedení stavby tak, aby tato investiční akce mohla být v dalších letech zdárně realizována. Děkujeme za vaše názory a připomínky.

Jaroslav Beránek
odbor správy majetku a investic

Z OBSAHU ČÍSLA

	str.
Obnova javorové aleje v ulici T. G. Masaryka	2
Modernizace výtahů v bytových domech	3
TOS Varnsdorf slaví 115. výročí	4
Zlatý Richelieu putoval do Varnsdorfu	6
Parádalympiáda pro nevidomé a slabozraké	8

Sousedský ples již tuto sobotu

Varnsdorf • Město Varnsdorf přichází v letošním roce s novinkou v podobě Sousedského plesu tří měst, který je naplánován již na tuto sobotu 24. března od 20 hodin v Lidové zahradě Varnsdorf. Přijďte se pobavit a uzavřít tak společenskou sezónu.

Večerem bude provázet slovem i hudbou kapela NovaMix Martina Svobody s legendárním místním zpěvákem Petrem Machutou. Čeká na vás taneční vystoupení, světelná a barmanská show, tradiční německá dechovka a tombola o hodnotné ceny. Přijďte se pobavit, zatancovat a užít ples tří měst do Lidové zahrady Varnsdorf.

Tomáš Secký

Obnova javorové aleje v ulici T. G. Masaryka

Varnsdorf • Ve Varnsdorfu v ulici T. G. Masaryka probíhá revitalizace stromové aleje. Milovníci zeleně ale nemusí zoufat, proběhne nová výsadba.

Javory, které lemují ulici T. G. Masaryka byly již od svého vysazení ořezávány na babku, aby zůstaly nízké. Takto ořezaný strom vytvoří druhotnou korunu, kde vyráží několik kosterních větví ze stejného místa. Pevnost takového větvení je vždy snížená, v úžlabí se drží vlhkost a stromy jsou zde napadány hnilobou. Ta oslabuje pevnost dřeva a druhotné koruny jsou proto náchylné k rozlomení. To se v této aleji stalo již u dvaceti stromů, některé byly různě v minulosti nahrazeny novou výsadbou, některé v aleji chybějí. Původní stromy tak tvoří sotva polovinu aleje a rozlomení korun dalších bezprostředně hrozí. Dalším problémem je přílišné zasahování stromů do průjezdního profilu silnice, což vedlo v minulosti k jednostranným ořezům korun. Některé stromy jsou tak značně nesymetrické, a to zvyšuje namáhání postižených částí koruny. Babky původních stromů byly navíc založeny poměrně nízko a větvení původních stromů na více místech překáží i chodcům. Postupné dosazování stromů do kdysi uniformní aleje také porušilo původní estetický záměr aleje – tedy ulice lemované v pravidelných rozestupech stromy stejného tvaru.



V ulici T. G. Masaryka dojde k výsadbě nové zeleně; foto Tomáš Secký

Situaci lze řešit dvěma způsoby, pokračovat v postupné výměně nebezpečných stromů nebo alej obnovit úplně. Městský úřad Varnsdorf pečlivě zvážil obě varianty. Konzultoval věc se znalcem v oboru dendrologie, s vedením města a městským architektem. Nakonec se přiklonil k úplné výměně celé aleje. Při povolování kácení se k věci vyjádřilo i ekologické sdružení Ústecké šrouby a byl znovu zvážen estetický i ekologický význam kácených stromů. Pro druhou variantu jsou dva hlavní důvody. Za prvé řeší všechny výše popsané problémy a za druhé umožňuje vybrat kultivar s takovým tvarem koruny, aby stromy nebylo třeba ořezávat, a přitom neomezovaly chodce ani projíždějící vozidla. Svým následníkům tak zanecháme na ulici T. G. Masaryka funkční alej bez problematických druhotných korun, která nebude vyžadovat soustavnou péči.

Ing. Přemysl Brzák
odbor životního prostředí

Technické služby města Varnsdorf: Ve výměně veřejného osvětlení budeme pokračovat

Technické služby města
Varnsdorf s.r.o.

Varnsdorf • Stav varnsdorfských ulic, chodníků i jiných ploch se v posledních letech a měsících zlepšuje.

Mnoho těchto změn vzniklo příkladnou spoluprací města Varnsdorf a Technických služeb s.r.o., jejichž je město Varnsdorf vlastníkem. Na četných pracovních schůzkách se průběžně řeší další možné investice, úpravy i jednotlivé opravy.

Jistě jste si všimli nového osvětlení, které se postupně ve městě buduje. V některých místech probíhá celková rekonstrukce včetně pozemních prací a kompletní instalace svítidel. Jinde se mění pouze světelné zdroje za úspornější. Celá tato náročná obnova již dosluhující infrastruktury je rozdělena do několika etap.

V první etapě, která již proběhla v letech 2015–2017, bylo obnoveno veřejné osvětlení na Plzeňské ulici. Také části ulic, například Západní a Erbenova, jsou již osazeny novými sloupy pouličního osvětlení. Krom toho proběhla výměna cca 350 výložníků na sloupech ČEZu. Letos nás čekají práce v ulicích Chmelařská a Hrnčířská a dalších, v ulicích Legií a Partyzánů proběhne rekonstrukce včetně chodníků. Samozřejmě budeme pokračovat ve výměně výložníků, kterých bude letos na 300 ks.

Za zmínku stojí i zajímavost, kterou jsme aplikovali v ulici Hraniční, kde jsme instalovali tři sloupy se solárním zdrojem, abychom tak zajistili osvětlení i v místě, kde by bylo jinak těžko a komplikovaně proveditelné.

To je ovšem jen malý výčet našich činností. S blížícím se jarem odstartujeme úpravu zeleně, samozřejmě je již v plánu obnova četných chodníků. Starost o čistotu města bereme jako samozřejmost a k tomu patřící dobrý stav vozovek, které je nutno kompletně či částečně obnovovat a upravovat.

Velice nás těší pozitivní odezva obyvatel našeho města, kterou jsme poslední dobou zaznamenali. Je pro nás velice zavazující, že občané dovedou naši práci ocenit.

Roman Roubíček
ředitel Technických služeb
města Varnsdorf

Hned dvakrát sundavali hasiči prsten z ruky

Varnsdorf • Až hasiči pomohli dvěma lidem během dvou dnů, kteří skončili s oteklým a poraněným prstem v tamní nemocnici.

Těsné prstýnky jsou nebezpečné. Pokud dojde na ruce z jakéhokoliv důvodu k otoku, prstýnek brání jeho přirozenému vstřebání. V nejhorším případě to může skončit až odumřením prstu. Zlaté prsteny jdou z naběhlého a poraněného prstu poměrně jednoduše odstranit přeštípnutím. K odstranění prstenů z chirurgické oceli je třeba náročný a zdlouhavý zásah speciálním nářadím.

Přímo od požáru louky na Studánce jela profesionální jednotka do varnsdorfské nemocnice. Bylo potřeba odstranit z nateklého prstu pacientky prsten z chirurgické oceli. To se po pár minutách podařilo, zatímco jeden z hasičů uklidňoval pacientku, druhý chladil a třetí řezal.

Jen o den později zažila směna profesionálních hasičů malé „déja`vu“. Dopoledne vyjížděla do nemocnice odstranit z prstu další prstýnek z chirurgické oceli. Oproti minulému zásahu ale odstranění prstenu komplikovalo zranění prstu, takže hasiči postupovali co nejšetrněji mohli. Po několika minutách se vše podařilo a přítomný lékařský personál už mohl zranění ošetřit bez komplikací.

Hasiči Varnsdorf, redakce



Odstranění prstenu vyžaduje pevnou ruku; foto miw.cz

Vybíráme z činnosti Městské policie Varnsdorf

• 22.2.2018 v 10:10 hod.

Oznámeno občanem města, že u rybníka Kočka leží muž. Vyslaná hlídka Městské policie Varnsdorf na místě zjistila muže, který již nejevil známky života. Na místo byla přivolána Policie ČR, která si celou záležitost převzala k dalším úkonům.

• 28.2.2018 v 7:45 hod.

Na služebnu městské policie se dostavil občan města, který zde odevzdal dámskou peněženku s doklady a finanční hotovostí. Službu konající strážník po provedení všech nutných úkonů kontaktoval majitelku peněženky, která si ji proti podpisu převzala. Za poctivost nálezce patří velké poděkování.

• 5.3.2018 v 22:10 hod.

Na základě žádosti Policie ČR byla vyslána hlídka Městské policie Varnsdorf do ulice Bratislavská, kde se měl nacházet muž ležící na zemi. Hlídka na místě zjistila zraněného muže, který krvácel na hlavě. Strážníci poskytli první pomoc a vyčkali do příjezdu sanitky. Zdravotníci za asistence strážníků muže převezli do nemocnice Rumburk.

• 9.3.2018 v 10:05 hod.

Na linku 156 oznámila občanka našeho města, že na lešení u panelového domu v ulici Edisonova se v 5. podlaží pohybuje mladá žena, která je zřejmě pod vlivem návykových látek. Na místo byla ihned vyslána hlídka Městské policie Varnsdorf. Strážníci zjistili mladou ženu, jak velice nebezpečným způsobem přelézá lešení z patra do patra. S hlídkou městské policie nekomunikovala a byla zde důvodná obava, že dojde k pádu dolů. Následně vlezla otevřeným oknem do budovy, kde byla strážníky zadržena. Odmítla spolupracovat a začala být agresivní, pokusila se o útěk ze služebního vozidla a sebepoškozovala se. Z tohoto důvodu byla přiložena služební pouta a mladá žena byla převezena na služebnu městské policie k provedení dalších nutných úkonů. Byla vyrozuměna RZS a za pomoci Policie ČR byla převezena na detox do Ústí nad Labem.

Martin Špička
velitel městské policie

Město v letošním roce dokončí kompletní modernizaci výtahů v bytových domech

Na rekonstrukci čeká poslední výtah

Varnsdorf • Koncem února letošního roku došlo k modernizaci výtahu v domově s pečovatelskou službou. Na podzim by mělo dojít k rekonstrukci posledního starého výtahu v městských bytových domech.

Není tajemstvím, že panelové domy po celé České republice trápí zastaralé výtahy, které mnohdy již neodpovídají dnešnímu standardu techniky. To naštěstí neplatí v městských bytových domech ve Varnsdorfu. Na rekonstrukci čeká poslední starý výtah v panelovém domě č. p. 3014 v ulici Karolíny Světlé. Město Varnsdorf jich má ve své správě přes dvanáct, z toho šest nákladních. Revizními prohlídkami procházejí všechna zdvihací zařízení pravidelně jednou za tři měsíce.

Na podzim roku 2016 jsme vás prostřednictvím Hlasu severu informovali o modernizaci osobního výtahu v bytovém domě č. p. 3014 v ulici Karolíny Světlé. Nová kabina s madlem, zrcadlem a automatickými dveřmi, jíž se zároveň dvojnásobně zvýšila nosnost vyšla na bezmála devět set tisíc korun. V letošním roce přijde na řadu výměna nákladního výtahu, který je zároveň posledním, jenž čeká na svou modernizaci a bude splňovat všechny nejnovější bezpečnostní normy. V současné době je v běhu výběrové řízení na zhotovitele. Následné práce by měly trvat bezmála půl roku. Nový výtah bude hrazen z městského rozpočtu na letošní rok.

Koncem loňského a začátkem letošního roku došlo k výměně nákladního výtahu v bytovém domě č. p. 3023 v ulici Kmochova a v domě s pečovatelskou službou na ulici Lesní. Celková cena zakázky za oba výtahy činila více než milion a půl.

Tomáš Secký

TOS Varnsdorf: 115. výročí od založení společnosti

Rozsáhlý rozhovor s pracovníkem marketingu

Varnsdorf • TOS Varnsdorf letos slaví fantastické 115. výročí. Jaké kroky musela firma učinit, aby byla tam, kde je dnes? Jakým těžkým obdobím si prošla? Co pro firmu takové výročí znamená? Odpovědi na tyto a další otázky nám poskytl pracovník marketingu společnosti Ing. Ladislav Plaňanský.

Pane inženýre, můžete čtenářům prozradit střípky z minulosti, které byly pro firmu zásadní?

Celá minulost je zásadní. Pro všechno a pro všechny, plyne to z podstaty tohoto světa. Kašlat na minulost znamená opakovat chyby, nevyvíjet se a být stále v úžasu, jak to, že to nefunguje tak, jak bychom chtěli. Platí to, ať jste jakéhokoli světonázoru či vyznání. Prostě to, co bylo, stále ovlivňuje současnost a vede vás do budoucnosti.

Po tomto úvodu je jasné, že celá minulost firmy byla důležitá, každý moment měl jinou váhu, každý moment měl svůj vliv. Byli to a jsou především lidé, kteří mají vliv na život a kondici firmy. Je to jeden z úhlů pohledu, jinak to vypadá při posuzování událostí, jinak při sledování technického vývoje, investování, společenského dosahu. Všechno to jsme se snažili popsat v knize, kterou naše společnost vydala ke stému výročí svého založení. Letos je knize „Varnsdorf město průmyslu a zahrad" patnáct let.

Chronologicky vzato k těm střípkům patří jako první vstup Arno Plauerta do firmy Otto Petschke, poté to bylo převzetí firmy a její restrukturalizace v roce 1903. Tímto rokem začíná naše historie. Přichází nástup výroby celé řady obráběcích strojů, za nímž stojí vynikající konstruktéři. Firma přechází z otce na syny, po druhé světové válce přicházejí odborníci především z Čelákovic, pod národní správou se firma začíná orientovat jen na vodorovné vyvrtávačky. Střídají se ředitelé, firma se rozrůstá, v šedesátých letech se spojují tři varnsdorfské strojírenské firmy do jednoho velkého TOSu. Stále je to především o lidech. V dílnách, v konstrukci, v administrativě. Firma se stává významným vývozcem obráběcích strojů s dosahem do celého světa. Vyvíjí stále nové stroje.

Po roce 1989 se hlavním momentem stává privatizace. Nastupují noví majitelé, firma je stále významným exportérem, překonává krize, razantně investuje do vývoje, do výrobní základny. A stále jsou za tím konkrétní lidé. Ti, kteří firmu vedou, ti, kteří v ní pracují. Firma je rodinným podnikem nejen ve vlastnické struktuře, ale také vazbami mezi zaměstnanci. Pracují tu celé rodiny, několik generací. Lidé tu nechávají doslova pot i krev, pro mnohé ze zaměstnanců je to záležitost srdce, pracují tu po dlouhá léta. Jak se mění doba, mění se i lidé. A mění se i firma.

Zažili jste nějaké těžké období? Jak jste ho přečkali?

Těch těžkých období byla celá řada. Nejen v podobě pravidelných hospodářských či společenských krizí, válečných let, ale také chvil, kdy se řešily technické a personální problémy nebo jsme se museli vypořádat se společenskými změnami. Těžké okamžiky starší historie jsou podrobně popsány v naší knize, také se o nich zmiňujeme v sekci historie našich webových stránek. Nové století je pro celý průmysl charakteristické nikoli pravidelným střídáním ekonomického cyklu, ale zjišťujeme, že cyklus se stejně jako cyklus změn počasí razantně zkracuje a stává se nestabilním. Protože nechceme chápat současnost jako permanentní krizi, vidíme ji spíše jako metamorfózu, proměnu v cosi, co lze zatím jen obtížně definovat (skutečnost nerada kopíruje plány). Svět se mění, společnost se mění, hospodářství se mění. Do toho zasahuje stát se všemi svými administrativními šlehy, které jsou obecně pro všechny podnikající subjekty velmi náročné. A protože se pohybujeme v tvrdém konkurenčním prostředí, musíme se se vším tím nějak vypořádat, abychom přežili. Nejde o to, aby se těžká období přečkávala, jde o to, jak z těžkých období těžit. Také pro firmu platí, že co ji nezabije, to ji posílí. Naším receptem pro těžká období je soustředit se na dvě zásadní věci. Pokud chceš přežít, musíš se přizpůsobit, to znamená, že se musíš změnit tam, kde to nefunguje. Ale to by mělo být standardem, říká se tomu přirozený výběr. Tou druhou věcí je vůle a síla se rozvíjet. Investovat. Budoucnost je drahá, ale vyplatí se.

Máte pravdu. Budoucnost je drahá. Jaké kroky jste vlastně museli učinit, abyste byli tam, kde jste dnes?

Jak jsem se zmínil dříve, těch kroků bylo mnoho. Mezi nejdůležitější jistě patří péče o to, aby zaměstnanci měli co nejlepší anebo alespoň snesitelné podmínky. To se dařilo a daří v různých dobách různě, diplomaticky řečeno. Z poslední doby mezi tyto kroky patří zavedení různých benefitů, ať už je to příspěvek na stravování, pátý týden dovolené, příspěvek na penzijní připojištění nebo životní pojištění, jazykové kurzy, školení, možnost využití rekreačního objektu v Harrachově a další. Ve firmě funguje odborová organizace, takže každým rokem jsou všechny tyto věci řešeny kolektivní smlouvou.

Pokračování na str. 5



Návštěvníci během dne otevřených dveří v minulých letech; foto TOS Varnsdorf

TOS Varnsdorf: 115. výročí od založení společnosti

Rozsáhlý rozhovor s pracovníkem marketingu

Dokončení ze str. 4

Pro dosažení cíle, který si firma klade, tedy být předním evropským výrobcem obráběcích strojů, je však nutné investovat. Kromě investic do lidí jsou to především investice do vývoje. Naše vývojová síla umožňuje v posledních letech téměř každoročně uvádět na trh nový výrobek, což v našem odvětví podnikání není zas tak běžné. Společnost také neustále investuje do rozvoje a obnovy své výrobní základy, a to jak do strojového parku, tak do projektů stavebního charakteru.

Mezi investicemi má zásadní roli investice do budoucnosti. Sem můžeme zařadit Střední průmyslovou školu TOS VARNSDORF, která funguje druhým rokem a v současnosti se připravuje projekt na její rozšíření.

Čtenáře by jistě zajímalo, zda bude i letos probíhat v prostorách firmy Den otevřených dveří?

Bude. A jako tradičně, odehraje se to na Velký pátek, který letos připadá na 30. března. A stejně jako v posledních letech, některé z firemních dveří pro veřejnost otevřeme od 9:00 do 13:00.

Prozradíte nám, na co se mohou lidé těšit?

Odhaduji, že hlavní lákadla budou tři. Kromě trvalého zájmu o občerstvovací základnu (co by to bylo za Den otevřených dveří bez Malvasu, klobásy a piva, že) očekáváme, že lidé budou zvědaví na obráběcí centrum WHT 110 C, jehož montáž v prostorách těžké mechaniky právě vrcholí. Tento stroj jsme loni představili odborné veřejnosti na největším evropském veletrhu obráběcích strojů EMO v německém Hannoveru. A od letošního roku bude pracovat u nás. Tím třetím lákadlem bude Střední průmyslová škola, zde budou s výkladem zpřístupněny jak učebny, tak dílny. Podrobnější popis toho, na co se návštěvníci mohou těšit, najdou na našem firemním facebookovém profilu.

Den otevřených dveří slouží k tomu, aby se veřejnost nejen varnsdorfská mohla přesvědčit o tom, jak se firma mění. Jak se u nás pracuje a co vyrábíme. Tento den u nás vidíte mnoho i bývalých tosáků, kteří se zde setkávají, aby zavzpomínali na to, co bylo, ale také aby si prohlédli to, co je a třeba se i dozvěděli to, co bude.

Pro děti připravujeme oblíbené balónky a po několika letech bude po areálu projíždět i vláček.

Tak to se mají návštěvníci vskutku na co těšit. Povězte mi, bude tato akce spjata s výročím?

Každý Den otevřených dveří je spjatý s výročím. Letos je to sto patnácté výročí. A v našich firemních novinách Horizont přinášíme jednu historickou zajímavost – podařilo se najít záznam o tom, co se ve firmě stalo přesně na Velký pátek roku 1903. A to mělo skutečně zásadní význam pro další vývoj firmy.

Druhou část rozhovoru o budoucnosti společnosti, inovacích či historické zajímavosti se dočtete v následujícím čísle Hlasu severu, které vychází 5. dubna 2018.

Hana Bučková





Zlatý Richelieu putoval do Varnsdorfu

Varnsdorf • Počátkem letošního roku vyšla sbírka překladů poezie ukrajinské manželské básnické dvojice Teťany a Serhije Dzjubových nazvaná „Déšť s tvýma očima“.

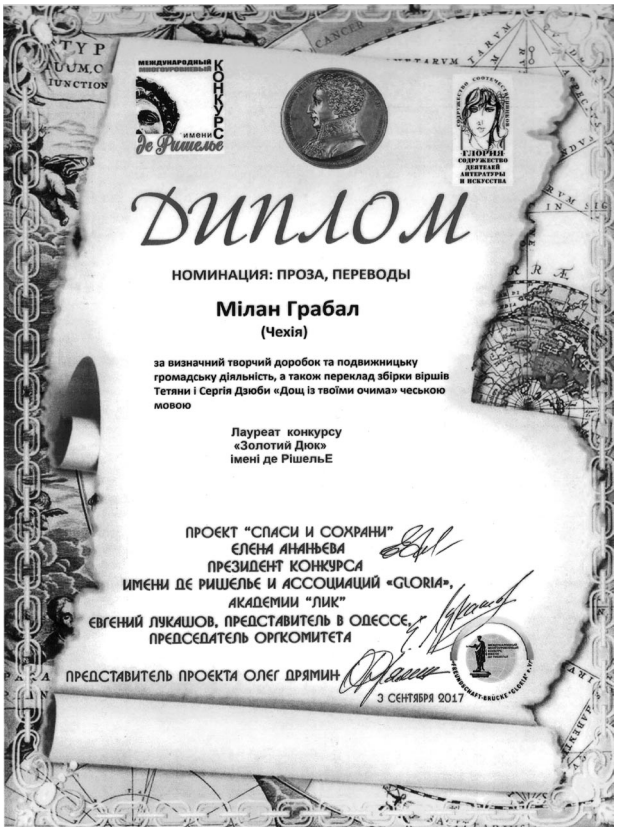
Je dvojjazyčná a vydala ji společně dvě nakladatelství – ukrajinské Desna Poligraf (Černihiv) a české Milan Hodek (Hradec Králové). Překladatel Milan Hrabal byl za ni oceněn v soutěži „Zlatý Duke“, která nese jméno proslulého kardinála Richelieu a krom toho získal Mezinárodní literární cenu Hryhoryje Skovorody za „tvorbu, jež spojuje národy“.

Kardinála Richelieu známe z románu Tři mušketýři, v němž není zrovna kladnou postavou.

Armand Jean du Plessis, vévoda de Richelieu je především považován za jednoho z nejvýznamnějších francouzských politiků 17. století, který mimo jiné založil Francouzskou akademii zodpovědnou za péči o francouzský jazyk. „Zlatý Duke“ je udělován v Oděse v rámci ukrajinského projektu „Zachraň a uchovej“. Toto neobvyklé ocenění je pro mě milým překvapením.

A to druhé ocenění bylo za co?

Hryhorij Savyč Skovoroda (1722-1794) byl rusko-ukrajinský osvícenec-humanista. Jeho odkaz je ceněn jak v Rusku, tak především na Ukrajině. Vesnice, v níž je pochován, byla po něm dokonce přejmenována. Literární cenu, jež nese nejen jeho jméno, ale i název jeho nejznámějšího díla „Zahrada písní božských“, uděluje ukrajinská akademie těm, kdo nějak výrazněji propagují ukrajinskou kulturu v zahraničí. Zde musím říci, že obě ceny jsme získali s kolegou Petrem Kalinou.



Diplom: Laureát soutěže „Zlatý Duke“ de Richelieu; archiv Milana Hrabala

Sbírku ilustrovala „naše“ Kateřina Zákoutská.

Toho, že má nabídka výběru z jejích prací byla přijata, si cením. Zejména paní Dzjubová je v tomto ohledu velmi náročná – a Kateřina obstála. Mám radost. Rád propaguji talentované mladé umělce, tím spíš, jsou-li z našeho města.

Jak se Varnsdorfák dostane k překladům z ukrajinštiny?

Moje první „ukrajinská“ aktivita se týkala spisovatele Jurije Stěfanova z Luhanska, Ukrajince s ruskými kořeny. Na Facebooku jsem objevil jeho dceru studentku Jelizavetu, která po jeho záhadné smrti začala vydávat jeho knihy a napsala o něm zajímavé pojednání. Zpracoval jsem je a v roce 2015 zveřejnil v internetovém časopisu Dobrá adresa. V té době jsem se také seznámil s básníkem Serhijem Dzjubou z Černihivu. S manželkou Teťanou tvořili pozoruhodný básnický pár, a tak jsem je spolu s ukrajinistou Petrem Kalinou začal překládat. Ukázky jsem postupně publikoval v několika časopisech a nakonec vznikla jejich společná kniha.

Překládáte i z jiných jazyků.

Mám za sebou nějaké překlady z polštiny a němčiny, ale především z lužické srbštiny. Nejznámější je obsáhlá antologie současné lužickosrbské poezie „Jazyk, jímž porozumíš větru“. I když polsky a lužickosrbsky se domluvím, potřebuji rodilé mluvčí, aby mi překlady zkorigovali. Z němčiny překládám na základě „podstročíků“, které mi chystá paní Ilona Martinovská.

Vaše aktivity jsou rozsáhlé. Které vás nejvíce naplňují?

V současné době toho dělám tolik, že nemám čas přemýšlet o prioritách. Jistou závislost jsem si vytvořil na editorské práci. Podílel jsem se na obsahu i vydání více než šesti desítek publikací, spolupracuji s několika časopisy. Ovšem největší potěšení mám z vnoučat. Je jich osm, a tahle číslice položená na záda označuje nekonečno. Tak si přeju, aby má radost z nich také nikdy neskončila.

Děkujeme za rozhovor a přejeme mnoho úspěchů do budoucna. *Jiří Sucharda*

Dětská scéna: známe nejlepší recitátory



M. Kubešová a T. Friese; foto Milan Hrabal

Varnsdorf • V úterý 20. února proběhlo v Domě dětí a mládeže Varnsdorf městské kolo celostátní recitační soutěže Dětská scéna.

Z dvaceti sedmi dětí nominovaných varnsdorfskými školami ve čtyřech věkových kategoriích se jich dostavilo dvacet pět. Děti předvedly pěkné výkony, ale přesto porota ve složení Miroslava Kubešová (předsedkyně), Ivana Havranová a Veronika Říhová poměrně snadno vybrala ty nejlepší.

Organizace soutěže ze strany Domu dětí a mládeže Varnsdorf byla bezchybná, program tzv. „odsejpal“. K vážnému zamyšlení zůstává jen skutečnost, že ve starších kategoriích soutěžili jen žáci gymnázia. Že by ani jeden učitel češtiny na druhém stupni základních škol nenašel jediné dítě, které by dokázalo pěkně recitovat?

Reprezentovat naše školy v okresním kole v Děčíně budou: 1. kategorie (2.-3. ročník): Marie Cipriánová, Kristína Láníková. 2. kategorie (4.-5. ročník): Jan Josef, Denis Klouček, 3. kategorie (6.-7. ročník, prima+sekunda): Jiří Buršík, Viktorie Jelínková, Martin Šuma, 4. kategorie (8.-9. ročník, tercie+kvarta): Nikola Smetanová, Tomáš Friese.

Milan Hrabal

SVOZ HNĚDÝCH NÁDOB

na biologicky rozložitelný odpad bude zahájen 3. dubna 2018. Vyváženy budou jednou za čtrnáct dní, vždy v úterý. Hnědé nádoby musí být přistaveny vždy nejpozději v 6 hodin ráno v den svozu.

ŘÁDKOVÁ INZERCE

Nemovitosti

Hledám ke koupi byt ve Vdf. OV i DV vlastnictví. Nabízím rychlé jednání, cenu respektuji. Mám zájem i o garáž. **Telefon 606 740 390.**

Zaměstnání

PRÁCE v Německu. Česko-německá personální agentura zdarma nabízí pomoc při hledání práce v NSR, především pro alespoň částečně hovořící. Zajišťujeme jazykovou průpravu pro rychlé a efektivní zvládnutí základní konverzační němčiny- jednoduše, levně - situace na německém trhu práce nikdy nebyla pro Čechy lepší. **vermittlungsagentur.nicke@seznam.cz, 774 530 676.**

Různé

Pomoc s vyřizováním dětských přídavků a s podáváním daňového prohlášení (termín do konce května) pro Čechy pracující v Německu. **Telefon 777 758 000.**

Hodinový manžel a zámečnictví. Tel. 607 716 983, e-mail: josef.knourek@post.cz. Opravy vodo, elektro, práce se dřevem, montáž a opravy nábytku, drobné zednické práce, ořez stromů a keřů.

Sběratel vykoupí: obrazy místních autorů, socialis. bytové doplňky a zařízení, šperky, medaile, vyznamenání, stříbro, zlato, designové sklo, staré hračky, dětské časopisy, kuriozity. Vykupuji i celé pozůstalosti. **Tel. 702 555 893.**

Pronajmu masérnu s vlastním sociálním zařízením, celková užitná plocha 19 m^2. Vše nové. Masérna je vybavena elektricky nastavitelným masérským stolem a nábytkem. Vytápění centrální. Možnost pronájmu i krátkodobě (v určitých hodinách či dnech). Cena dohodou dle rozsahu pronájmu. **Telefon: 728 764 809.**

Hledám šikovnou paní v důchodu z Varnsdorfu na úklid rodinného domu a nebytových prostor. Podmínkou je úklid v denních hodinách. Rozsah prací, ohodnocení a ostatní dle osobní domluvy. **Tel.: 728 764 809.**

Robovčelky na Kopečku



Varnsdorf • V naší mateřské škole si uvědomujeme, jak je důležité u předškolních dětí rozvíjet logické myšlení, první matematické představy i prostorovou orientaci.

Za tímto účelem jsme k nám pozvali metodika pro digitální gramotnost dětí Ústeckého kraje pana Pavla Pešata, který dětem i učitelkám představil tzv. „beeboty", neboli robotické včelky. Jedná se o programovatelné didaktické hračky, jež se pohybují v předem určených krocích. Aby se včelka dostala do stanoveného cíle na herním plánu, děti musí její postup promyslet a naprogramovat. Robovčelky zaznamenaly u dětí velký úspěch a plánujeme se tohoto projektu zúčastnit. *MŠ Národní*

STŘÍHÁNÍ A ÚPRAVA PEJSKŮ
IVANA ČAPKOVÁ
TELEFON: 736 477 938

Zatos
strojní komponenty na výrobu a servis



NABÍZÍME
- PRODEJ LOŽISEK **SKF**, **ZKL**, **NSK** A DALŠÍ ZNAČKY

DÁLE
- GUFERA
- ŘEMENOVÉ POHONY
- KLÍNOVÉ ŘEMENY
- POJISTNÉ KROUŽKY
- "O" KROUŽKY
- SPOJOVACÍ MATERIÁL
- ZEMNÍ VRUTY **KRINNER** PRO UKOTVENÍ DŘEVOSTAVEB

Zatos s.r.o. Bratislavská 992, 407 47 Varnsdorf
Jan Janček • 604 280 858
zatos@seznam.cz • tel. 412371992
Jan Stehlík • 603 472 867

OBY
OPRAVY BYDLENÍ
Pod jednou střechou vše pro opravy a bydlení
Varnsdorf / Karlova 3144 PO - PÁ 7.30 - 17.00 SO - 8.00 12.00
ELEKTRO VODA TOPENÍ
KOUPELNY STAVEBNINY
WWW.OBY-OBY.CZ
Telefon: (+420) 412 372 473 | (+420) 602 791 871 | Email: lcd@lcdvdf.cz

CK Best Burk pro Vás připravila na sezónu 2018 následující zájezdy

Slovensko – Podhajská
cena 6 850,-
V ceně je doprava busem, ubytování v penzionu Pulse s polopenzí a služby delegáta. Penzion je cca 1,5 km od areálu lázní v Podhajské.
Datum: 17. – 24.6.2018 (8 dní, 7 nocí) **Odjezdová místa:** Šluknov, Rumburk, Varnsdorf a Česká Lípa

Maďarsko – Buk
cena 7 890,-
V ceně je doprava busem, ubytování v hotelu s polopenzí-bufet, vstupy do areálu lázní a služby delegáta.
Datum: 2. – 7.10.2018 (6 dní, 5 nocí) **Odjezdová místa:** Šluknov, Rumburk, Varnsdorf a Česká Lípa

Chorvatsko – Vítání moře
cena 3 490,-
V ceně je doprava busem, ubytování v chatkách, pobytové taxy a služby delegáta.
Datum: 25.5. – 3.6.2018 (8 dní, 7 nocí) **Odjezdová místa:** Šluknov, Rumburk, Varnsdorf a Česká Lípa

CK Best Burk, Tř. 9 května 390, Rumburk. Tel.: 412 333 109, e-mail: ckbestburk@seznam.cz, www.bestburk.cz

VZPOMÍNKA



Dne 28. března uplyne smutných 11 let, co od nás odešla naše milovaná dcera, sestra a teta, slečna **Evička Majkutová.**

Nikdy nezapomeneme.

S láskou vzpomínají rodiče a sourozenci s rodinami.



Dne 13. března uplynuly 3 roky, co nás navždy opustil pan **Dušan Černý**.

Stále vzpomínají maminka Eva a celá rodina.

Kdo jste ho znali, vzpomeňte s námi.



Dne 19. března uplynulo 12 let od úmrtí maminky, babičky paní **Miluše Salfické**.

Stále vzpomíná syn s celou rodinou.



Dne 20. března uplynuly dva roky, kdy nás náhle opustil manžel, tatínek, dědeček a pradědeček pan **Josef Radoň**.

„Krutý osud nám tě vzal, zůstaly jen vzpomínky a žal."

Manželka Věra, Věra s rodinou, Josef, Kristýnka se Samem, Vašík, Karel s Marií.



Dne 18. března uplynuly dva smutné roky, kdy nás navždy opustila naše starostlivá, pracovitá a pečlivá manželka, maminka, tchýně a babička paní **Jaroslava Hulánová**.

Příbuzní, přátelé, spolupracovníci a všichni, kteří jste ji znali, prosím, věnujte jí tichou vzpomínku, za kterou vám předem děkuje manžel s rodinou.



Dne 27. března uplyne 6 smutných let, kdy navždy odešel **Pavel Hodek**. Zároveň by 26. dubna oslavil své 65. narozeniny.

Stále vzpomíná dcera s rodinou.



Dne 31. března uplyne 12 let, kdy nás navždy opustila naše milovaná maminka, babička a prababička paní **Marie Svobodová**.

Stále vzpomínají dcera Dagmar s manželem, vnučka Ladislava s rodinou a vnuci Petr a Mirek.

Dne 27. března by se dožila 90 let paní **Marie Kolková**. Dne 17. května to bude 20 let, kdy navždy odešla.

Stále vzpomínají dcery a synové s rodinami.

Prosím, věnujte jí tichou vzpomínku.

Vzpomínka na Josefa Poláčka

Varnsdorf • Letos by se tatínek dožil 93 let, narodil se 27.3.1925 a 17.1.2018 to byl rok, co tento svět opustil.

Celá naše rodina a také maminka (manželka) Jitka Poláčková bychom touto formou chtěli připomenout tatínkovy narozeniny a také jeho úžasný dar humoru, lásky a lidskosti, kterými obdarovával lidi kolem sebe. Nikdy na tatínka a dědu nezapomeneme. Vím, že i ve vašich srdcích varnsdorfských občanů zůstal jeho úsměv, vřelý pohled a láska. Přijměte vzpomínku na mého tatínka od naší celé rodiny a manželky Jitky. Stále na Tebe myslíme.

Klára Mašanská s rodinou a Jitka Poláčková





Parádalympiáda pro nevidomé a slabozraké 2018

Varnsdorf • Ve dnech 23. až 25. února 2018 se ve sportovní hale ve Varnsdorfu konal již druhý ročník parádalympiády pro nevidomé a slabozraké.

Netradiční události se zúčastnilo 12 sportovních nadšenců s tímto handicapem, kteří se sjeli z celé republiky, jejich průvodci a 4 pomocníci. Akci pořádal s podporou města Varnsdorf spolek Život jde dál ve spolupráci se spolkem Vodící psi srdcem, z.s. Spolek Život jde dál, vznikl na podnět pana Romana Vaňka, který se po ztrátě zraku dokázal zapojit opět do společenského života a co navíc, začal pomáhat lidem se stejným postižením.

„Parádalympiáda má určité směrnice a řád. Ale naše olympiáda je v duchu pohodové zábavy, proto parádalympiáda. Uspořádali jsme ji, protože je potřeba veřejnosti ukázat, že i nevidomí lidé umí sportovat a bavit se jako obyčejní lidé bez handicapu. A nevidomým dát prostor se sportovně vyžít," vysvětlil Roman Vaněk.

Účastníci byli rozděleni do čtyř družstev a každá skupina měla svého průvodce. Pro olympioniky byly připravené soutěžní disciplíny opičí dráha, hmatová disciplína lovení korálků v pilinách a s příšerkami, stavění na čas švédské bedny, závod vozatajů se sbíráním kuželů, trhání špaget neboli přetahování lanem, lovení předmětů v bazénu na čas a pádlbording. Soutěžící za svou statečnost získali olympijský pohár, olympijské medaile, diplomy a hmotné ceny, na které přispělo město Varnsdorf a sponzoři.

„Naším vzácným hostem pro nás všechny byla česká písničkářka a herečka, která je členkou souboru Studia Y, Jana Šteflíčková. Ta nám uspořádala hudební koncert se zapojením dalších zpěváků a muzikantů," pokračoval pan Vaněk. V rámci doprovodného programu bylo v městském bazénu pro soutěžící a doprovod připraveno překvapení v podobě romantického občerstvení, které zajistil kiosek v bazénu. Nechyběly květiny, dort ve tvaru srdce a káva. Dalším programem bylo čtení varnsdorfského spisovatele pana Milana Hrabala.

„Rád bych poděkoval městu Varnsdorf za finanční podporu, spolku Vodících psů srdcem za skvělou spolupráci, panu Dušanu Slavíkovi, Mdg servis s.r.o., Věře Bartákové, Zuzaně Duchoňové a našim partnerům Vinotéce u Sluníčka – Ing. Pavlu Ryšavému, Mana Čokoládovně Krásná Lípa, Květinářství Jitka a paní Lence Juricové," dodal na závěr.

Výsledky parádalympiády 2018:

1. místo - Čerti
2. místo - Pekelníci
3. místo - Rafani
4. místo - Žabaři

Hana Bučková

ZUBNÍ POHOTOVOST

24.-25.3.2018
MUDr. Křemenová Alena
Sokolská 129, Děčín IX
Tel. 412 544 539

30.-31.3.2018
MUDr. Charvát Tomáš
U Přívozu 18/4, Děčín III
Tel. 412 511 619

1.-4.4.2018
MUDr. Hladík Pavel
Weberova 1537/7, Děčín VI
Tel. 412 539 298

SVOZY TŘÍDĚNÉHO ODPADU

Svozy pytlového tříděného odpadu
ve čtvrtek 5. dubna 2018

Sálovka: Veteráni přišli o titul, přesto jsou spokojeni

Libouchec • Poslední utkání sezóny RAF Děčín Veteráns ligy Ústeckého kraje mezi SK Jílové a JK Trans Varnsdorf bylo i soubojem o titul.

Jílové k tomuto utkání došlo se třemi výhrami, kdežto Varnsdorf zaváhal s Bělou, proto Jílovským ve vzájemném duelu stačila i remíza. Dramatický zápas nakonec plichtou skončil a SK Jílové se tak raduje z obhajoby titulu.

„Na finálový turnaj jsme odjížděli s odhodláním získat mistrovský titul. Do prvního utkání s Ludvíkovicemi jsme vstoupili skvěle a dokráčeli ke třem bodům. Druhé utkání s Eurosportem Teplice bylo dramatičtější. Po rychlém vedení 2:0 přišlo po našich chybách vyrovnání. Touha vyhrát byla velká. Nakonec přišlo důležité vítězství. Utkání se Sokolem Bělá se nám vůbec nepovedlo a prohra 0:1 nahrála Jílovému. Finálové utkání s Jílovým skončilo remízou a soupeř mohl začít slavit zisk veteránského titulu. Gratulujeme. Celkovou sezónu hodnotím jako vydařenou. Cíl postoupit na MČR do Berouna se povedl. Chtěli jsme samozřejmě získat i mistrovský titul, ale ten získalo Jílové. Tak snad příští rok,“ zhodnotil vše předseda JK Trans Varnsdorf Marcel Mikolášek.

Mužem finálového kola byl zvolen Michal Paur ze Sokola Bělá a nejlepším střelcem tohoto turnaje se stal Zdeněk Pánek z SK Dumbo Děčín.

Výsledky: Nota – RAFani 0:5, Proboštov – Dumbo Děčín 4:2, RAFani – Proboštov 0:3, Nota – Dumbo 1:3, RAFani – Dumbo 4:3, Nota – Proboštov 0:2, Varnsdorf – Ludvíkovice 4:1 (Mrijaj 2, Beránek, Skotnica), Jílové – Teplice 1:0, Ludvíkovice – Bělá 0:1, Varnsdorf – Teplice 4:2 (Fišer 2, Beránek, Mikolášek), Jílové – Bělá 3:1, Teplice – Ludvíkovice 4:0, Varnsdorf – Bělá 0:1, Ludvíkovice – Jílové 0:4, Bělá – Teplice 3:1, Jílové – Varnsdorf 2:2 (Mikolášek, Beránek).

Nejlepší střelci: 23 – Beránek (Varnsdorf), 18 – Zd. Pánek (Dumbo), 16 – Erneker (Jílové), Mikšovič (Teplice), 13 – Rojko, Havlíček (oba Bělá).

Redakce

1. SK Jílové
2. JK Trans Varnsdorf
3. Sokol Bělá
4. Eurosport Teplice
5. Ludvíkovice
6. Proboštov
7. RAFani Děčín
8. Nota Děčín
9. Dumbo Děčín

Na konci března se uskuteční memoriál Jaroslava Čecha

Varnsdorf • Memoriál Jaroslava Čecha se koná na zimním stadionu ve Varnsdorfu 31. března 2018 od 13 hodin na počest 30. výročí od jeho úmrtí.



Jaroslav Čech se zasloužil o založení dětského hokejového družstva, už tenkrát čtyřletých dětí. Činnost tohoto hokejového oddílu prezentuje výstava fotografií přímo na zimním stadionu v prostorách restaurace. Sám Jaroslav Čech byl správcem i ledařem. Ve své době se staral o celkový chod zimního stadionu. Zasadil se tak o rozvoj hokeje napříč všemi generacemi.

V rámci memoriálu bude od 13 hodin uspořádán dětský zápas. Od 15 hodin proběhne zápas dospělého mužstva. Vítězové obdrží putovní pohár Jaroslava Čecha. Pro dětské sportovce bude připravena sladká odměna, dospělí se mohou těšit na občerstvení. Akce je nejen oslavou hokejové tradice v našem městě, ale především důstojnou vzpomínkou. Široká veřejnost je srdečně zvána.

Klea Čechová

Turnaj starých gard ovládlo Ústí nad Labem

Varnsdorf • Tradiční turnaj starých gard v ledním hokeji se za účasti čtyř týmů odehrál na zimním stadionu ve Varnsdorfu.

Vítězem se stalo Ústí nad Labem, které vyhrálo všechny tři zápasy a zaslouženě celý turnaj opanovalo. Druhý skončil tým Děčína, třetí pak pořádající Varnsdorf. Poslední místo zbylo na celek z Horního Podluží. *„Rád bych poděkoval partnerům turnaje za ochotu podílet se na této akci. Poděkování patří pivovaru Kocour, Eso Drink, Varnsdorfské uzeniny, Tepelné izolace Swadosch a HC TS Varnsdorf,“* dodal Michal Hovanycz.

Výsledky: Varnsdorf – Horní Podluží 9:4, Děčín – Ústí nad Labem 3:7, Varnsdorf – Děčín 6:12, Horní Podluží – Ústí n. L. 1:13, Varnsdorf – Ústí 3:6, Děčín – Horní Podluží 8:5.

Konečné pořadí: 1. Ústí nad Labem, 2. Děčín, 3. Varnsdorf, 4. Horní Podluží.

Redakce

Šachové naděje zářily v Litoměřicích

Varnsdorf • V předposledním kole krajské soutěže Libereckého kraje v šachu hrálo družstvo TJ Slovan Varnsdorf ve Frýdlantu v Čechách a podlehlo tím nejtěsnějším možným poměrem 3,5 : 4,5.

Bod za výhru pro družstvo připsali Václav Paulus a Matěj Hejný, půl bodu za remízu Michal Papoušek, Petr Králíček a Matyáš J. Hrazdira.

Začátkem března proběhl v Litoměřicích mezinárodní turnaj mládeže. Mezi téměř stovkou účastníků se neztratilo ani pět varnsdorfských šachistů. Václav Paulus vyhrál kategorii juniorů, Ema Rosová obsadila třetí místo v kategorii starších žákyň a Matyáš J. Hrazdira vybojoval šesté místo v kategorii starších žáků, remíza v posledním kole ho připravila o medailové umístění. V nejmladší a nejpočetněji obsazené kategorii skončil Tomáš Rosa na devátém a Michal Maco na 23. místě.

Redakce

Fotbalisté na svůj první jarní start stále čekají

Varnsdorf • Na začátek jarní části si fotbalisté druholigového Varnsdorfu museli počkat. První dva zápasy v rámci odvet Fortuna národní ligy totiž byly odloženy.

Svěřenci trenéra Frťaly nejprve nemohli nastoupit do utkání v Českých Budějovicích (náhradní termín byl stanoven na úterý 3. dubna od 17 hodin). Špatný terén je pak nepustil ani na domácí trávník, Varnsdorf tak nehrál ani s Vlašimí. Ani na potřetí to nevyšlo. Zápas s Příbramí byl nakonec také odložen.

Vedení klubu narychlo domluvilo přátelský zápas s německým týmem FC Neugersdorf. Na umělé trávě v České Lípě nakonec Varnsdorf vyhrál 1:0. Jedinou branku obstaral nováček v sestavě Dominik Šup. *„Proti nám stál kvalitní soupeř, ale od začátku jsme diktovali tempo hry, byli jsme silní na míči a po chybě soupeře jsme se dostali do vedení. Poločas jsme dohráli s míčem na svých kopačkách. Druhá půle už ale nebyla tak dobrá jako první, ale soupeř si naštěstí nevypracoval za celý zápas žádnou šanci a zápas jsme tak v poklidu dohráli,“* řekl brankář Radek Porcal.

Redakce

Makedonský útočník Varnsdorfu bojoval i o Ligu mistrů

Varnsdorf • Už několik sezón patří do základní sestavy druholigového Varnsdorfu. Fahrudin Durdevič je hbitý útočník, který dal na podzim čtyři branky.

Kdysi působil v mládežnické reprezentaci Makedonie. *„Rád bych někdy nakoukl do první ligy. A třeba si zkusil angažmá v zahraničí,“* říká hráč, který se stal nedávno otcem.

První dva jarní zápasy máte odložené. Jak moc je to pro vás nepříjemné?

Zimní příprava byla dlouhá, na začátek jara jsme se moc těšili. Ale počasí nám to prostě nedovolilo. Nemyslím si, že by nás to nějak mělo ovlivnit. V zimě jsme měli dostatek přátelských zápasů, které nám posloužily k tomu, abychom se co nejvíce sehráli. Myslím si, že jsme dostatečně připraveni.

V zimě jste naráželi převážně na týmy z nižších soutěží. Jak vám to vyhovovalo?

Každá příprava slouží k tomu, abychom nabrali především kondici. A díky přátelským zápasům chytíme herní jistotu. Realizační tým se rozhodl pro takové soupeře především kvůli tomu, že jsou běhaví a bojovní. To nejvíce kopíruje soupeře z druhé ligy. Myslím si, že nás papírově slabší soupeři více prověří. S výsledky můžeme být spokojeni, hlavně jsme se prakticky vyhnuli těžším zraněním.

Jak jste se vůbec do Varnsdorfu dostal?

Díky patří Jiřímu Plíškovi, se kterým jsem byl nějakou dobu v kontaktu. Byl se podívat na utkání U 21, které jsme hráli v Makedonii proti Portugalsku. Pak jsme se setkali a v letním přestupovém období domluvil moje angažmá ve Varnsdorfu.

Pocházíte z Makedonie. Jaké byly vaše fotbalové začátky?

S fotbalem jsem začal v sedmi letech v týmu FK Makedonija G.P., kde jsem prošel až do dorostu. V 16 letech jsem se dostal do A týmu. Hned v prvním ročníku jsme vyhráli ligu, a dokonce si zahráli kvalifikaci o Ligu mistrů proti BATE Borisov. Já odehrál jeden zápas. Pak jsem ještě hrál za FK Vardar.

Máte vůbec čas jezdit do rodné země?

Využívám k tomu zimní a letní dovolenou. Během sezóny na to není vůbec čas.

Sledujete stále makedonský fotbal?

Nesleduji úplně všechno. Ale mám přehled o tom, co se tam ve fotbale děje. Obecně se tam situace kolem kopané zlepšuje každým rokem. Ale stále je tam spousta práce, aby to mělo nějakou vysokou úroveň. Hlavně co se týče infrastruktury.

Čeština je pro cizince velmi těžkým jazykem. Jak je to u vás?

Na začátku mého působení jsem byl jediným cizincem v týmu, který neuměl česky. Musel jsem se co nejdříve naučit, abych do týmu zapadl. Kluci, kteří uměli anglicky, mi hodně pomáhali, takže jsem se to naučil docela rychle. Dneska mi čeština žádný problém nedělá. I když se neustále učím.



Fahrudin Durdevič (ve žlutém) v zápase proti Pardubicím; foto archiv FK Varnsdorf

Takže vám nějaká slovíčka ještě dělají problémy?

Občas se najde nějaké slovo, které neznám. Ptám se kamarádů, aby mi to vysvětlili. Ale někdy mám problém u psaní. Například využívání písmen Y a I. Málokdy ho trefím na správném místě.

Máte v týmu blíže k cizincům, jako je Bojan Dordič, nebo Pavlo Rudnytskyy?

I když Rudňa (pozn. redakce – Rudnytskyy) působí v Česku už dlouho, společně sdílíme zkušenosti, které prožíval každý cizinec v týmu. Ale máme tu skvělou partu, někdy ani nemáme pocit, že jsme cizinci.

Takže to vypadá, že se vám ve Varnsdorfu líbí.

Na rozdíl od Skopje, hlavního města Makedonie, ze kterého pocházím, je Varnsdorf klidné a malé město. Možná toho tady není moc na výběr, ale mám tady manželku a nedávno narozenou dceru, se kterými trávím svůj volný čas. Bydlí se nám tady dobře, nemáme s tím problém.

Máte do budoucna nějaké fotbalové plány?

Určitě bych chtěl s Varnsdorfem udělat co nejlepší výsledek a skončit v tabulce co nejvýš. A pak bych si někdy rád zahrál první ligu. Chtěl bych ukázat kvalitu a třeba nakouknout do nějaké dobré zahraniční soutěže. *Redakce*

Basketbal: Muži se na palubovce trápí, kadeti dělají radost

Varnsdorf • Poslední utkání základní části Severočeské ligy mužů basketbalistům Slovanu Varnsdorf nevyšlo.

Na domácí palubovce nestačili na Chomutov, se kterým prohráli 63:73. *„Teprve až v šesté minutě se nám podařilo vsítit koš. Naštěstí jsme se do konce první desetiminutovky dotáhli na přijatelný rozdíl. Druhá čtvrtina ale vůbec nevyšla. Špatným pohybem a nekolektivní hrou jsme dávali soupeři příliš šancí. Po změně stran jsme zabrali v obraně a vlastní aktivitou se dotáhli na rozdíl tří bodů. Bohužel to bylo z naší strany vše. Po prostřídání a při nevalné obraně soupeř dvěma trojkami v řadě odskočil opět na dvouciferný rozdíl. Prohrané souboje „muž proti muži“ a špatná střelecká úspěšnost za dva i za tři body nás stála lepší výsledek,“* litoval varnsdorfský trenér Jiří Beran.

Basketbalisté tak budou hrát ve skupině o sedmé až deváté místo s Mostem a Libercem. V prvním zápase doma narazili právě na libereckou Slavii 85:81.

TJ Slovan Varnsdorf – Levharti Chomutov 63:73 (11:15, 27:38, 43:54)

Kadeti parádně vlétli do další fáze nadregionální soutěže. Na domácí palubovce přejeli béčko libereckých Kondorů 103:70. Střelecky zářil David Strnad, který nasázel 27 bodů. V dalším kole hrají mladí hráči Slovanu opět doma, 24. března přivítají od 17 hodin Baník Most.

TJ Slovan Varnsdorf – Kondoři Liberec B 103:70 (25:15, 52:35, 78:52)

Výsledky dalších družstev. **Starší žákyně U 15:** Lokomotiva Trutnov – TJ Slovan Varnsdorf 63:50 (14:20, 28:30, 52:42). **Mladší žáci U 14:** BK Kladno – TJ Slovan Varnsdorf 133:50 (38:14, 72:26, 124:28). **Nejmladší mini U 11:** Slovan Varnsdorf – Horejsek Děčín B 27:25 (9:3, 11:7, 13:20), Horejsek Děčín B – Slovan Varnsdorf 34:31 (2:13, 10:16, 13:27). *Redakce*

Hlas severu - čtrnáctideník pro varnsdorfské občany, roč. 38. Vydává Město Varnsdorf v nákladu 2 100 ks. IČ 00261718. Šéfredaktor Tomáš Secký (telefon 723 652 593), MěÚ, nám. E. Beneše 470. Příspěvky a inzerci přijímá redakce na e-mail. adrese hs@varnsdorf.cz. Nevyžádané příspěvky se nevracejí, redakce nezodpovídá za obsah inzerce. Povoleno MK ČR pod č. E 12234. Tisk a grafické zpracování Marek Dvořák Tiskárna Trio Varnsdorf. Toto číslo vyšlo 22. března 2018. Příští číslo vyjde 5. dubna 2018. Redakční uzávěrka 26. března 2018.

8 594172 500014 06 6 Kč